

文章编号: 2617-6084 (2024) 03-0014-05

沈阳药科大学基于自建语料库的大学英语课程思政改革

李楠

(沈阳药科大学 文体学院外语部, 辽宁 沈阳 110016)

摘要: 为了使课程思政和大学英语课程很好地融合, 更充分利用课堂教学这样的主要渠道, 以形成互相协作的效应。沈阳药科大学基于自建语料库, 依靠课程思政来促进大学英语教学改革, 希望能够在大学英语中完成教学目标的前提下, 实现党员教师教书育人, 立德树人的目标。

关键词: 大学英语; 自建语料库; 课程思政; 沈阳药科大学

中图分类号: G642.0; H31 **文献标志码:** A

习近平总书记提出: “高校思想政治工作关系高校培养什么样的人, 如何培养人以及为谁培养人这个根本问题。要坚持把立德树人作为中心环节, 把思想政治工作贯穿教育教学全过程, 实现全程育人, 全方位育人, 努力开创我国高等教育事业发展的新局面。”我们高校教育教学一个主要任务是: 怎样能够同时解决英语教学和课程思政, 怎样将课程思政完美地与英语课程教学相融合。习近平总书记指出: “要用好课堂教学这个主渠道, 使各类课程与思想政治理论同向并行, 形成协同效应”^[1]。教育部《大学英语教学指南》提出: “大学英语课程是高等学校人文教育的一部分, 兼具工具性和人文性双重性质”^[2]。大学英语课程思政一方面要提高学生英语的综合运用能力, 另一方面要提高学生的文化素养。因此, 课程思政和大学英语课程教学的目标能够很好地契合, 可以在大学英语课程教学中进行课程思政教育。

1 自建语料库用于大学英语课程思政改革的意义

1.1 大学英语课程思政的意义

英语作为一门应用面最广、最重要的必修课之一, 大学英语的教学应该顺应时代的潮流, 在大学英语课堂上要进行课程思政教育。英语是英美文化的重要部分, 同时, 也是进行文化传播的重要途径。所以, 大学英语教师应该考虑几个问题: 怎样讲好大学英语课, 把英语教学和课程思政有机地结合起来, 使学生能够客观地对待西方思想文化, 树立汉语的文化自信。传统的大学英语教学中, 主要重视考证和考试成绩, 也就是对教育的一个错误的理解, 把英语当成一门语言工具, 不重视人文的教育, 重视西方文化的传授, 而没有结合中国特色文化。所以, 大学英语教师应当在英语教学中研究课程思政的内容, 把课程思政融合在英语教学当中去, 通过语言来理解西方的人文思想, 培养学生的思想意识, 使学生能够树立正确的三观, 成为有国际视野的一流人才。

1.2 基于自建语料库的大学英语课程思政的意义

所谓语料库是真实预料的信息库, 主要是运用词汇检索的工具, 对数据进行快速检索, 统计和

投稿日期: 2023-05-18

作者简介: 李楠 (1980-), 女 (汉族), 辽宁沈阳人, 硕士, 主要从事英语语言学及大学英语教学研究, Tel. 13079272537, E-mail 362508758@qq.com。

分析。例如:沈阳药科大学自建语料库已经自建了大学英语课程思政语料库,以习近平新时代中国特色社会主义思想的理论体系为核心,可以让学生进行有针对性的自助检索。通过自建课程思政语料库,可以直接让学生检索到各种句式和词语出现的词频,能够让学生在学习专业英语和地道口语表达方式的同时,也可以加强学生的两个自信(制度自信和文化自信)。

1.3 自建课程思政语料库突出了沈阳药科大学的校本特色

大学英语的课程思政改革不能一刀切,要具有差异性。不同的学校、不同层次的学校应当根据自己学校的特点,有针对性地进行课程思政改革和建设。所以,我校的课程思政改革就要符合沈阳药科大学学生的校本特色和我校培养人才的目标,以满足沈阳药科大学学生职业发展、个性发展和全面发展的需求。

2 在新时代下,对于自建语料库大学英语课程思政的新要求

2.1 大学英语和课程思政目标相结合

大学英语教学是一种双语的输出,所以,大学英语教学中融入课程思政是很重要的。同时,课程思政也可以促进大学英语教学,使之不断地完善,达到课程思政和大学英语课程同时进行。大学英语课程是思政教育的主要阵地,思政课程是大学英语教学的灵魂所在。所以,应把大学英语教学目标有机地结合到大学英语教学中去。在制定大学英语教学目标中,一方面要提高大学生的英语应用能力,另一方面要研究语言里面所隐藏的课程思政元素,使学生树立正确的三观,把课程思政贯穿在整个英语教学中去,以达到立德树人的目标。在上课前,教师要制定好每个单元的英语学习目标和课程思政目标;然后,根据课程目标来布置任务,设置提问和组织小组讨论。以《新视野大学英语》读写教程 Book 1 Unit 7 为例, Hoping for the better 除了设定本单元的学习目标以外,还要设定思政目标:诚信为本,不能言而无信。

2.2 大学英语和课程思政内容相结合

传统的大学英语教学只是单纯地解释西方文化,而对于中国的文化很少提到,使得学生对于国外的文学家非常了解,对于唐宋诗人则了解很少。所以,英语教学中应当注重对英语知识的传授,培养学生的文化自信,充分发挥英语课堂的作用,使得大学英语课堂能够成为课程思政的主要阵地。例如:《新视野大学英语》读写教程 Book 1 Unit 1: Fresh Start, 英语教师在上课前可以先组织学生进行小组讨论,话题是中西教育的不同。通过组织课堂讨论,引入课堂内容,并进行拓展,使学生对于课文人文思想的理解更加深入,进一步培养学生的文化自信和高尚的道德情操。

2.3 自建语料库和大学英语课程思政相结合

课程思政如果依靠单一的课堂教学,效果一定不好。所以,教师应该在平时的课堂教学中抓住学生最新的关注点,并且,能够在课程思政过程中将重点放在学生的关注点上。这样,才能够调动学生的学习积极性。而语料库作为参与性的工具,能够将课程思政教学精妙地融入到大学英语课堂

教学中。语料库是指依据一定的抽样方法收集的自然出现语料库构成的电子数据库,是按照研究目的和预料选择有序排列的语言运用材料的汇集^[3]。语料库能够对课程思政资源进行有效的补充,还可以根据学生的兴趣爱好进行自建语料库的学习。如:我们收集了和每个单元内容相关的双语语料库,包括《政府工作报告》中一些高频词汇,在其中很明显看出《政府工作报告》中,中英文表达方式的不同。同时,还可以让学生更深入地学习和理解《政府工作报告》的观点和政策,培养学生在英语表达中形成正确的三观。同时,可以归纳和总结“学习强国”和“China Daily”里面的时政热点词汇,自建语料库,为传播中国文化做好准备。

3 探究基于自建语料库的大学英语课程思政改革新途径

3.1 教学理念上,要正确处理价值引领和知识传授的关系

以前,大学英语教学就是为了英语四六级、考研或者就业,造成大学英语教学和课程思政出现两层皮的情况,导致大学生不能正确地认识中西方文化的差异。因此,大学英语教学应当首先转变大学英语教师的教育理念,要正确处理价值引领和知识传授的关系,做到立德树人,也就是在传授英语的同时,进行课程思政教育。在英语课堂教学中潜移默化地融入思政元素和中国传统文化内容,让学生树立文化自信,提升国际视野;通过比较中西方的文化差异,真正培养学生们的爱国情怀。

3.2 教学内容上,自建大学英语课程思政语料库

在教学上,教师应当选取同时提升学生英语能力和思想道德的内容,要对教学内容进行扩展和交融,避免单一教学内容的局限性。在课本内容精心地融入课程思政元素,并进行合理的教学设计,达到润物细无声的效果。可以选择一些学生感兴趣的话题进行课程思政,也可以关注时事热点,例如:选择英文版《政府工作报告》,让学生在学英语的同时,培养其大国情怀;还可以引用中国传统文化的诗词歌赋,在学习英语知识点的同时,传承中国传统文化,达到更好进行大学英语教学和课程思政改革的目的。

3.3 教学形式上,线上线下混合式教学

教学应当包括预习、教授、讨论、网上互动等教学方式,实现线上线下混合式教学,以达到更好的教学效果。

3.3.1 第一课堂主要渠道

教师要在第一课堂里融入课程思政元素,用反转课堂和任务导向法使学生更好地参与课堂活动中去。第一课堂要找到教材内容和课程思政的结合点,围绕每个单元的课程思政主题进行收集和整理一些课程思政素材。以新视野大学英语第一册第四单元“Heroes of Our Time”为例,主题是“我们身边的英雄”,教师可以围绕主题在自建语料库中筛选符合主题的语料,让学生课前进行预习,并布置一些思考问题,思考“什么是英雄”。课堂上围绕主题组织学生讨论,并结合疫情最美逆行者进行讲解,让学生在掌握知识的同时,增加其社会责任感。

3.3.2 第二课堂实践育人

在第二课堂中,可以将学生的学习兴趣和课程思政相结合,通过丰富的课堂活动:英语演讲,辩论等形式,发挥第二课堂的有效补充作用。做到立德树人,才能更好地培养高素质的专业人才。

3.3.3 第三课堂信息化

利用第三课堂的语料库技术,收集,整理,分类各种课程思政元素。利用双语语料库材料,提供更多的单词和短语来丰富双语范例,来丰富双语英语教学的课程思政。基于语料库的语言材料使大学英语课程思政的教学实例更加真实有效,更加深入人心。

3.4 教学考核评价上更加多样化

姜钢提到“测评体系建设以我国外语教学存在的问题为导向,以促进学生健康成长为宗旨,着重评价体系的科学化、系统化建设”^[4]。大学英语评价方式有过程性评价和终结性评价,课程思政需要第二课堂(课外活动)和第三课堂(自建语料库)来辅助完成,基于自建语料库的大学英语课程思政应当进行过程性评价。

3.4.1 第一课堂评价

让学生根据每个单元的课程思政话题进行小组讨论,如:《新视野大学英语》第一册第四单元 Heroes of Our Time,教师可以让学生根据身边的英雄人物进行演讲,帮助学生形成正确的三观,教师教书育人,立德树人。

3.4.2 第二课堂评价

第二课堂课外活动主要是围绕课程思政主题进行演讲和撰写观后感、读书笔记,通过学习英语知识,培养学生的国际视野、表达能力和思辨能力。

3.4.3 第三课堂评价

第三课堂主要是学生和教师共建和使用课程思政语料库。将课程思政语料库中的各种语料进行对比和翻译,并讲解不同译文的好坏。同时,通过语料库的添加功能,让学生把自己的译文添加到语料库里,利用语料库的统计功能实现自我评价。

4 沈阳药科大学基于自建语料库进行课程思政的特色与创新

4.1 思政设计创新:“六维度融入,VOICE助力”

基于外语学科和药学专业特色,创设了以“社会主义核心价值观、中国语言文化传承、跨文化素质培养、药师职业素养、心理健康教育和科学创新精神”等“六维度”为主的思政内容,打造了“VOICE”课程思政品牌,实现了中西文明共鉴深度交叉融合、全方位全过程的育人格局,创设了有学科维度、知识深度及情感温度的大学英语课堂,有效培养了药学专业学生的国际视野、家国情怀及“救死扶伤,敬佑生命,甘于奉献,大爱无疆”的职业精神。

4.2 教学模式创新:智慧赋能,3i引领

依托“课堂教学+网络教学+第二课堂实践拓展”三位一体的教学环境,基于产出导向法,营造

了 i-Motivating + i-Enabling + i-Assessing (自我驱动+自我赋能+自我评价) 的 3i 智慧赋能、立体互动的教学模式, 有效实现了教学活动的多维互动, 提升了学生的学习投入, 培养了沈阳药科大学学生跨文化交际、思辨及实践创新等的关键能力。

4.3 考核设计创新: 多元交互, 实时反馈

学习评价由“一元”转向“多元”, 改进结果评价, 强化过程评价, 探索增值评价, 健全综合评价, 实现了评价多元交互、实时反馈。保障学习投入、学用一体与人文素养提升, 推动知识传授、能力培养和价值塑造的有机统一, 满足了沈阳药科大学学生职业发展、个性发展和全面发展的需求。

5 结语

笔者以《新视野大学英语》第三版为例, 展示了沈阳药科大学如何基于自建语料库, 依靠课程思政来促进大学英语教学改革, 大学英语在完成教学目标的同时, 能够实现教师教书育人, 立德树人的目标。学生在大学期间应该持续提高自己人文素养树立正确的“三观”, 真正用英语讲好中国故事, 这对英语教师的知识储备、理论学习和课程设计提出了更高的要求。每位老师应该加强学习, 提升专业技巧, 积极实践和探索如何将思政教育融入教学, 使学生既能够学到知识, 又能够有所感悟。

参考文献:

- [1] 习近平. 把思想政治工作贯穿教育教学全过程开创我国高等教育事业发展新局面[N]. 人民日报, 2016-12-09.
- [2] 高等学校大学外语教学指导委员会[Z]. 大学英语教学指南, 2017.
- [3] 胡开宝. 语料库翻译学概论[M]. 上海: 上海交通大学出版社, 2011.
- [4] 姜钢, 何莲珍. 构建系统连贯的考试体系, 促进英语教育教学和评价方式改革[J]. 中国外语, 2019,16(3): 4-10.

The ideological and political reform of college English Course in Shenyang Pharmaceutical University based on self-built corpus

LI Nan

(English Department, Faculty of Language & PE, Shenyang Pharmaceutical University, Shenyang 110016, China)

Abstract: In order to make the ideological and political course and college English course good integration, we make full use of classroom teaching as the main channel, in order to form the effect of mutual cooperation. Based on the self-built corpus, relying on the ideological and political course to promote the reform of college English teaching, we hope to achieve the goal of teaching and educating people by Party members under the premise of fulfilling the teaching objectives of college English teaching.

Keywords: college English; self-built corpus; ideological and political course; Shenyang Pharmaceutical University